

Objektyp: **Advertising**

Zeitschrift: **Schweizer Schule**

Band (Jahr): **41 (1954)**

Heft 8: **Dorfbrunnen ; Sonnerenergie ; Bayrische kath. Lehrerschaft**

PDF erstellt am: **20.09.2024**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

### **Haftungsausschluss**

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

*Augustinus: Selbstgespräche.* Lateinisch u. deutsch herausgegeben von Peter Remark, Heimeran, München 1951. 204 S. DM 8.50.

Die »Soliloquien« des hl. Augustinus gehören zu den Schriften, die der große Autor noch vor seiner Taufe geschrieben hatte; der Angelsachsenkönig Alfred d. Gr. hat sie in seine Muttersprache übersetzt und an ihnen seinen eigenen philosophischen Geist geübt (darum ist seine Übersetzung mehr eine Bearbeitung, wobei aus zwei sogar drei Bücher wurden). Es geht darin vor allem um zwei wichtige Fragen: um die Wahrheit und um die Unsterblichkeit der Seele; zugleich offenbart diese Schrift das Gottverlangen der Seele in ergreifender Weise. Am Ende seiner literarischen Laufbahn mußte Augustinus in den »Retraktationen« einige Korrekturen an den »Soliloquien« anbringen, worauf der Herausgeber in den Anmerkungen verweist. Dessen Über-

setzung liest sich sehr gut und wagt mit Geschick auch die Verwendung moderner philosophischer Ausdrücke; dann und wann könnte, vielleicht in den Anmerkungen, die Übersetzung begründet werden und sich da und dort besser an ein Grundgesetz des Übersetzens halten: *similia similibus, dissimilia dissimilibus* (ich denke z. B. an *falsitas* und *falsum, animus* und *anima*, Ausdrücke, die manchmal streng geschieden sind, manchmal aber willkürlich vertauscht erscheinen).  
*Eduard v. Tunk.*

*Gute Schulen sind nicht so sehr die Frucht guter Schulpläne als vielmehr und vor allem guter Lehrer.*

PIUS XI., ERZIEHUNGSSENZYKLIKA

### Kollegium Spiritus Sanctus, BRIG (Wallis)

Acht Gymnasialklassen mit eidgen. Reifeprüfung.  
Drei Realklassen mit Diplom.  
Deutsche Schule für französisch und italienisch sprechende Schüler.  
Handels- und Verkehrsschule.  
Internat: Pensionspreis Fr. 1000.—.  
Beginn im September.  
Prospekte beim Rektorat. Telephon (028) 3 15 16.

W erbet für die katholische  
Lehrerzeitschrift die  
»Schweizer Schule«

### Darlehen

erhalten Beamte und Angestellte ohne Bürgschaft. Diskretion. Kein Kostenvorschuß. Rückporto beilegen

**CREWA AG.**  
HERGISWIL am See

Das internationale **KNABENINSTITUT »MONTANA« ZUGERBERG** sucht **für sofort** einen **Lehrer** für

### Sport und Geographie

(evtl. Biologie)

mit Stellenantritt am 1. September 1954.

**Anmeldungen** (mit Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften und Angabe des Gehaltsanspruches) sind bis **spätestens 22. August 1954** an die Direktion des Instituts zu richten.

Das **Knabeninstitut Dr. Pfister, Oberägeri** (Kt. Zug) sucht auf Mitte Oktober einen jungen

### PRIMARLEHRER

und einen

### SEKUNDARLEHRER

**mathematisch-naturwissenschaftlicher Richtung**

Anmeldungen (mit Lebenslauf, Photo, Zeugnisabschriften und Angabe des Gehaltsanspruches) sind an die Direktion des Instituts zu richten.



# Pfarrer Künzle's Volkskalender 1955

*Der gute Hausgeist,  
der in keiner Stube fehlen darf!*

Immer wieder kommt man in die Lage, den wertvollen Helfer in gesunden und kranken Tagen zu Rate zu ziehen.

Er gehört in jede Familie.

Unverhofft kann die Krankheit auftreten. Vielleicht zu einer Stunde, da der Arzt nicht erreichbar ist. Wie gut, dass Pfarrer Künzle's Volkskalender mit seinen helfenden Ratschlägen erste Heilung, schnelle Linderung bringt. Mit den vielen Rezepten ist Pfarrer Künzle's Volkskalender 1955 ein unentbehrlicher Ratgeber – mit seinen spannenden Erzählungen, interessanten Berichten und Bildern ein prächtiger Zeitvertreib. Er kostet

*nur Fr. 1.50*

und ist zu beziehen in Buchhandlungen, Kiosken, bei unsern Verträgern oder direkt beim

VERLAG OTTO WALTER OLTEN



## AUS JEDEM AUFSATZ

der Klasse spüren Sie die eifrigen Leser heraus.  
Unterstützen Sie sich selbst durch eine sorgfältig aus-  
gewählte

### Schul- oder Klassenbibliothek

Beratung und Vorschläge für spezielle Verhältnisse.

**BUCHHANDLUNG JOSEF VON MATT · STANS**



## Schultische, Wandtafeln

liefert vorteilhaft und fachgemäß  
die Spezialfabrik

### Hunziker Söhne, Thalwil

Schulmöbelfabrik Tel. 92 09 13 Gegr. 1880

Lassen Sie sich unverbindlich be-  
raten.

## SEKUNDARSCHULE PFÄFERS-VÄTTIS

Für die neugegründete Sekundar-  
schule werden auf das Frühjahr 1955  
folgende

### Lehrstellen

zur freien Bewerbung ausgeschrie-  
ben:

**1 Lehrstelle mathematisch-natur-  
wissenschaftlicher Richtung**

**1 Lehrstelle sprachlich-histori-  
scher Richtung**

Gehalt: der gesetzliche nebst Woh-  
nungsentschädigung. Es können auch  
Lehrer mit nicht sanktgallischem  
Reallehrerpatent berücksichtigt wer-  
den.

Anmeldungen sind bis 1. September  
1954 an den Sekundarschulratspräsi-  
denten Herrn Th. Nigg, Pfäfers zu  
richten.

Zu verkaufen neuer, moderner

### Flügel

Marke »Hamburger«, schwarz hoch-  
glanz, ausgezeichneter Klang, 155 cm,  
mit vollenglischer Doppelrepetitions-  
mechanik. Preis Fr. 3950.-.

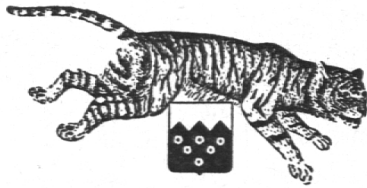
Offerten unter Chiffre 217 an den  
Verlag »Schweizer Schule«, Olten.

### Kindersanatorium Pro Juventute

Davos sucht diplomierten

### PRIMARLEHRER(IN)

Offerten mit Zeugniskopien an die  
Verwaltung.



## ZOOLOGISCHER GARTEN ZÜRICH 7

Telephon (051) 24 25 00

**Restaurant im Garten** (auch alkoholfrei).

Kindern und Erwachsenen macht es stets Freude im Zoo. Großer Tierbestand. Schulen und Vereine ermäßigte Preise auf Mittag- und Abendessen. Kaffee und Tee kompl. etc. Prompte Bedienung. Bitte Prospekte verlangen. Es empfiehlt sich

**Familie Hans Mattenberger**

## ENGELBERG-TRÜBSEE-JOCHPASS- ENGSTLENALP-FRUTT-MEIRINGEN

Jedes Jahr Tausende von begeisterten

**BESUCHERN**

Warum nicht auch Sie?

Schul- und Gesellschaftstaxen

Auskunft: **Direktion Engelberg-Trübseebahnen**

Tel. (041) 74 12 88 oder (041) 74 12 58 Bahnstation

Nette Tochter, erfahren im Haushalt, Kenntnisse im Orgelspiel, aus achtbarer Familie, sucht

### **Bekanntschaft**

mit Lehrer, katholisch und angenehmer Charakter, evtl. Witwer von 52-59 Jahren. Zentralschweiz bevorzugt. Offerten unter **Chiffre U 40632**  
**Lz an Publicitas Luzern.**



## Schulmöbel aus Holz und Stahlrohr

liefert als Spezialität

**Tütsch AG., Klingnau**

**Stuhl- und Tischfabrik**

Tel. (056) 5 10 17 und 5 10 18

## Weissenstein

- **Sesselbahn** ab Oberdorf SO
- Direkte **Kollektivbillette für Schulen** ab allen Stationen
- **Prächtige Aussicht**
- **Leistungsfähiges Kurhaus**

### **Französisch — Handelsfächer**

Schulbeginn: Ostern und September  
Collège Catholique

**Knabeninstitut St. Gingolph**

Tel. (021) 6 93 46 am Genfersee (Wallis)

## Zürich **Institut Minerva**

Vorbereitung auf

Universität

E. T. H.

Handelsabteilung

Arztgehilfinnenkurs

**Berücksichtigt die Inserenten der »Schweizer Schule«**